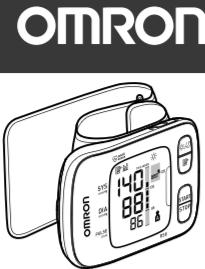


⑤ ES



Monitor de presión arterial de muñeca

Modelo RS8

Manual de instrucciones

IM-HEM-6310F-E-ES-01-11/2012

1883294-6A

Introducción

Gracias por comprar el monitor de presión arterial de muñeca OMRON RS8.

El OMRON RS8 es un monitor de presión arterial compacto y fácil de usar, cuyo funcionamiento se basa en el principio oscilométrico. Mide la presión arterial y el pulso de manera sencilla y rápida. Gracias a su avanzada tecnología "IntelliSense", este dispositivo permite un inflado cómodo y controlado que no requiere ajustar previamente la presión ni volver a inflar.

Uso al que está destinado

Este producto está diseñado para medir la presión arterial y el pulso de personas cuyo brazo esté dentro de las medidas recomendadas para la muñequera y siguiendo las instrucciones de este manual. Está diseñado principalmente para el uso general en el hogar. Lea atentamente la "Información importante sobre seguridad" de este manual de instrucciones antes de usar la unidad.

Se ruega leer estas instrucciones en su totalidad antes de utilizar el equipo.

Guarde las instrucciones para consultarlas en el futuro.

Para obtener información específica sobre su propia presión arterial, CONSULTE A SU MÉDICO.

Información importante sobre seguridad

Consulte a su médico antes de utilizar en caso de embarazo o en caso de que le hayan diagnosticado arritmia o arteriosclerosis. Lea atentamente esta sección antes de utilizar la unidad.

Advertencia:

- Indica una posible situación de riesgo que, si no se evita, puede provocar la muerte o graves lesiones.

(Usos general)

- Consulte siempre a su médico. Resulta peligroso realizar un autodiagnóstico y ponerse un tratamiento a partir de los resultados de la medición.
- Las personas que presenten problemas circulatorios o trastornos hemorrágicos graves, deberán consultar con su médico antes de utilizar la unidad ya que el inflado del manguito podría producir una hemorragia interna.

(Usos de la batería)

- Si el líquido de la batería entra en contacto con los ojos, enjuáguelos inmediatamente con abundante agua limpia. Consulte a su médico inmediatamente.

Precaución:

- Indica una posible situación de riesgo que, si no se evita, puede provocar lesiones menores o moderadas al usuario, o daños al equipo o a otros objetos.

(Usos general)

- No permita que niños o personas que no puedan expresar su consentimiento utilicen este aparato sin vigilancia.
- No utilice el dispositivo con ningún fin que no sea la medición de la presión arterial.
- No utilice un teléfono móvil ni cualquier otro dispositivo que emita campos electromagnéticos cerca del aparato. Esto puede provocar el funcionamiento incorrecto de la unidad.
- No desmonte la unidad ni la muñequera.
- No utilice la unidad en un vehículo en movimiento (coche, avión).

(Usos de la batería)

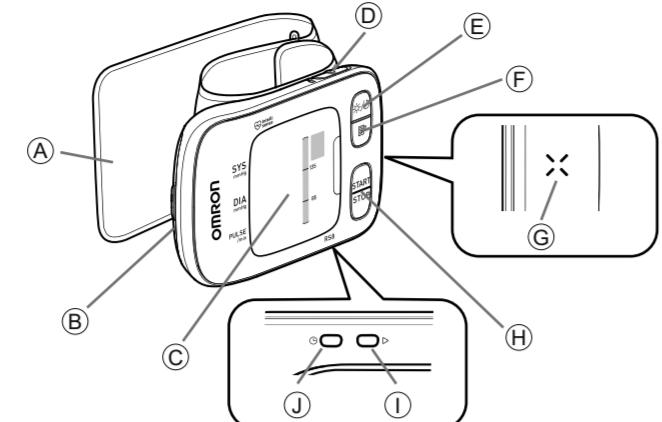
- Si el líquido de la batería entra en contacto con la piel o la ropa, enjuáguelos inmediatamente con abundante agua limpia.
- Utilice únicamente dos pilas alcalinas "AAA" (LR03) con esta unidad. No utilice otro tipo de pilas.
- No inserte las pilas con las polaridades alineadas de forma incorrecta.
- Sustituya las pilas gastadas por otras nuevas inmediatamente. Sustituya las dos pilas al mismo tiempo.
- Retire las pilas si no va a utilizar el monitor de presión arterial durante tres meses o más.
- No utilice conjuntamente pilas nuevas y viejas.

Precauciones generales

- No exponga la unidad a golpes o vibraciones, ni la deje caer.
- No realice mediciones después de haber tomado un baño, ingerido bebidas alcohólicas o cafeína, fumado, comido o hecho ejercicio.
- No inflé la muñequera sin tenerla colocada alrededor de la muñeca.
- Lea y siga las indicaciones contenidas en "Información importante sobre la Compatibilidad electromagnética (EMC)" de la sección Datos técnicos.
- Lea y siga las indicaciones incluidas en "Eliminación correcta de este producto" de la Sección de datos técnicos cuando vaya a deshacerse del dispositivo y cualquier accesorio usado o pieza opcional.

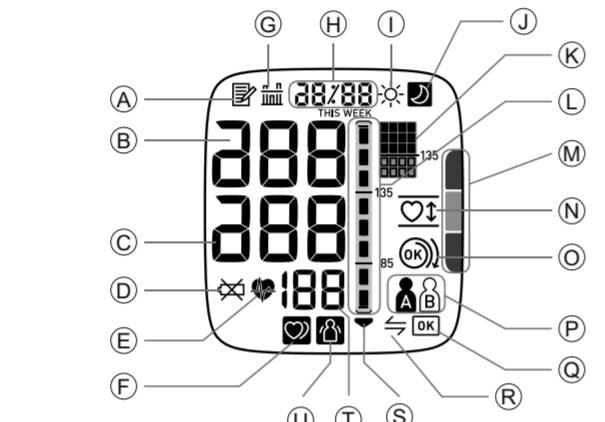
1. Descripción general

Unidad principal:



- A. Muñequera
- B. Compartimento de las pilas
- C. Pantalla
- D. Botón de selección del ID de usuario
- E. Botón de promedio semanal (●)
- F. Botón de memoria (■)
- G. Zona de transferencia
- H. Botón START/STOP
- I. Botón para ajustar la fecha y la hora (→)
- J. Botón para ajustar la fecha y la hora (←)

Pantalla:

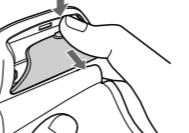


- A. Símbolo de memoria
- B. Presión arterial sistólica
- C. Presión arterial diastólica
- D. Símbolo de pilas bajas
- E. Símbolo de latido cardíaco (Parpadea durante la medición)
- F. Símbolo de latido cardíaco irregular
- G. Símbolo de valor promedio
- H. Indicador de fecha y hora
- I. Símbolo de promedio matinal
- J. Símbolo de promedio nocturno
- K. Gráfico de tendencia de presión arterial
- L. Indicador de nivel de presión arterial
- M. Indicador de posicionamiento
- N. Símbolo de posicionamiento
- O. Guía para el ajuste del manguito
- P. Símbolo de ID de usuario (A o B)
- Q. Símbolo OK
- R. Indicador de transferencia
- S. Símbolo de desinflado
- T. Visualización del pulso y número de memoria
- U. Símbolo de error por movimiento

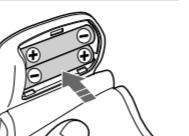
2. Preparación

2.1 Colocación o sustitución de las pilas

1. Retire la tapa de las pilas.



2. Introduzca dos pilas alcalinas "AAA" (LR03) de 1,5 V, como se indica en el compartimento de las pilas, y vuelva a colocar la tapa de las pilas.



Notas:

- Si aparece el símbolo de pilas bajas (⊖) en la pantalla, apague la unidad y sustituya las dos pilas a vez.
- Los valores de las mediciones siguen guardados en la memoria incluso después de sustituir las pilas.

Tire las pilas usadas según lo establezca la normativa local al respecto.

2.2 Ajuste de la fecha y la hora

1. Pulse el botón ⌂.

2. Ajuste la fecha y la hora correctas en el monitor de presión arterial antes de utilizarlo por primera vez.

- 1) Pulse el botón → para cambiar.
 - Manténgalo pulsado para pasar los números con rapidez.
- 2) Pulse el botón ⌂ para confirmar.
 - Aparecerá el siguiente ajuste.

3. Pulse el botón START/STOP para guardar el ajuste.

Notas:

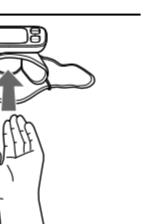
- Si se han extraído las pilas, la fecha y la hora deberán ajustarse de nuevo.
- Si la fecha y la hora no han sido ajustadas, aparecerá ":-" durante o después de la medición.

3. Uso de la unidad

3.1 Colocación de la muñequera

No la coloque sobre ropa.

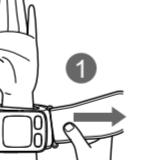
1. Pase su brazo por el hueco del manguito.



La palma de la mano debería apuntar hacia arriba.

2. Ajuste la muñequera alrededor de su muñeca.

Para que las mediciones sean precisas, deberá ajustar la muñequera correctamente alrededor de la muñeca.

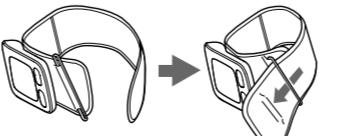


Asegúrese de que la muñequera no cubra la parte saliente del hueso de la muñeca (cúbito) en la parte exterior de la misma.



Notas:

- Puede realizar la medición en la muñeca izquierda o en la derecha.
- Si la muñequera se sale, colóquela como se indica en la figura.



3.2 Cómo sentarse correctamente

Para realizar una medición, deberá estar relajado y sentado cómodamente a una temperatura ambiente agradable. No se bañe, beba alcohol o cafeína, fume, haga ejercicio o coma al menos 30 minutos antes de realizar la medición.



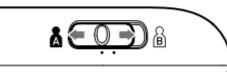
- Siéntese en una silla con los pies firmemente apoyados en el suelo.
- Siéntese derecho con la espalda recta.
- El manguito debe estar al mismo nivel que el corazón.
- Relaje la muñeca y la mano. No doble la muñeca hacia atrás, ciérre el puño ni doble la muñeca hacia delante.



3.3 Obtención de una lectura

Notas:

- Conviene esperar de 2 a 3 minutos antes de hacer una nueva medición de la presión arterial. La espera entre lecturas permite a las arterias volver al estado en que se hallaban antes de tomar la presión arterial.
- Es posible que la presión varíe del brazo derecho al izquierdo y, por lo tanto, también pueden ser diferentes los valores de presión arterial medidas. OMRON recomienda que siempre se utilice el mismo brazo para la medición. Si los valores entre los dos brazos varían sustancialmente, confírmelo con su médico qué brazo utilizar para las mediciones.



2. Pulse el botón START/STOP.

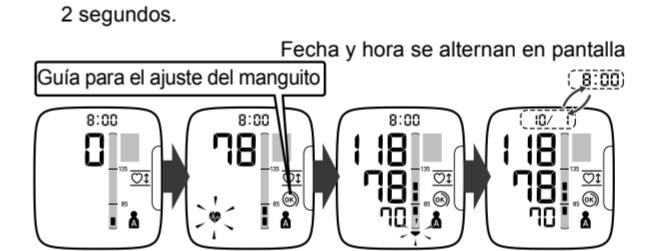
Todos los símbolos aparecen en la pantalla. Mientras su posición sea inadecuada, el símbolo y el indicador de posicionamiento parpadean; cuando está en una posición adecuada, el símbolo de posicionamiento se ilumina en la pantalla.

El monitor está en la posición adecuada.

El monitor está por encima del nivel del corazón.

El monitor está por debajo del nivel del corazón.

- La muñequera comenzará a inflarse automáticamente cuando el símbolo de posicionamiento lleve iluminado más de 2 segundos.



Guía para el ajuste del manguito

La guía de ajuste para la muñequera es una característica única que indica que la muñequera no está lo suficientemente ajustada a la muñeca. Se realizará la medición de la presión arterial aunque se muestre ○.

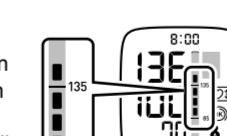
Nota: Esta medición NO es fiable porque la muñequera no se ha ajustado correctamente. Vuelva a ajustar el manguito, verificando que está ajustado correctamente y vuelva a realizar la medición. Cuando se muestra ○, la muñequera está ajustada correctamente a la muñeca y el resultado es preciso y fiable.

3. Ábrala la muñequera y retire la unidad.

4. Pulse el botón START/STOP para apagar el monitor.

El monitor guardará de forma automática las mediciones en la memoria.

Tras dos minutos, se apagará automáticamente.

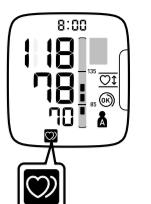


Importante:

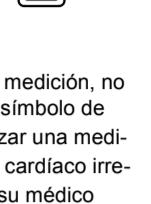
- Investigaciones recientes sugieren que los valores siguientes pueden utilizarse como guía de presiones arteriales altas en mediciones realizadas en casa.

Presión arterial sistólica	Por encima de 135 mmHg
Presión arterial diastólica	Por encima de 85 mmHg

Este criterio es para mediciones de la presión arterial realizadas en casa.

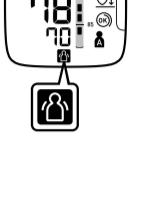


• El monitor de presión arterial tiene una función de latido cardíaco irregular. Los latidos cardíacos irregulares pueden influir en los resultados de las mediciones. El algoritmo de latido cardíaco irregular determina inmediatamente si la medición es válida o debe repetirse. Si los resultados de la medición están influídos por el latido irregular pero el resultado es válido, este último se muestra junto al símbolo de latido irregular (○).



Si los latidos cardíacos irregulares invalidan la medición, no se muestra ningún resultado. Si se muestra el símbolo de latido cardíaco irregular (○) después de realizar una medición, repita la medición. Si el símbolo de latido cardíaco irregular (○) aparece con frecuencia, advierta a su médico sobre ello.

• Si se mueve durante una medición, el símbolo de error por movimiento (⊖) aparecerá en pantalla. Manténgase quieto y repita la medición.



Notas:

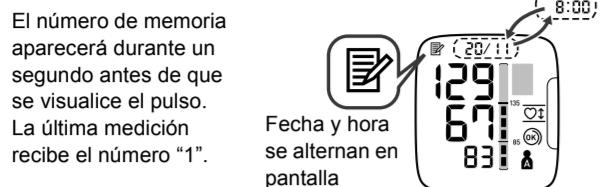
- Conviene esperar de 2 a 3 minutos antes de hacer una nueva medición de la presión arterial. La espera entre lecturas permite a las arterias volver al estado en que se hallaban antes de tomar la presión arterial.
- Es posible que la presión varíe del brazo derecho al izquierdo y, por lo tanto, también pueden ser diferentes los valores de presión arterial medidas. OMRON recomienda que siempre se utilice el mismo brazo para la medición. Si los valores entre los dos brazos varían sustancialmente, confírmelo con su médico qué brazo utilizar para las mediciones.

3.4 Ajustar el sensor de posicionamiento

1. Pulse el botón ⌂ y manté

Para ver los resultados guardados en la memoria

1. Pulse el botón mientras aparece el valor promedio.



2. Pulse repetidamente el botón para ver las mediciones guardadas en la memoria.

Para visualizar los promedios semanales

Esta unidad calcula y muestra los promedios semanales de las mediciones realizadas por la mañana y por la noche durante 8 semanas para cada usuario.

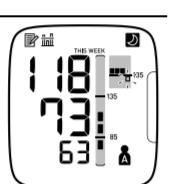
Nota: La semana comienza el domingo a las 2:00.

1. Elija su ID de usuario.

2. Pulse el botón una vez. Aparece en la pantalla el valor promedio matinal de la semana actual "THIS WEEK".



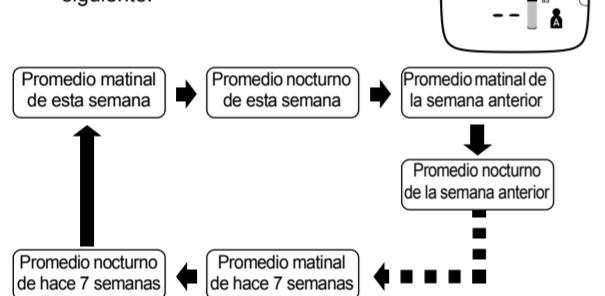
3. Pulse de nuevo el botón . Aparece en la pantalla el valor promedio nocturno de la semana actual "THIS WEEK".



4. Siga pulsando el botón para mostrar las semanas anteriores.

La unidad muestra "-1 WEEK" para la semana anterior y hasta "-7 WEEK" para el conjunto de promedios más antiguo.

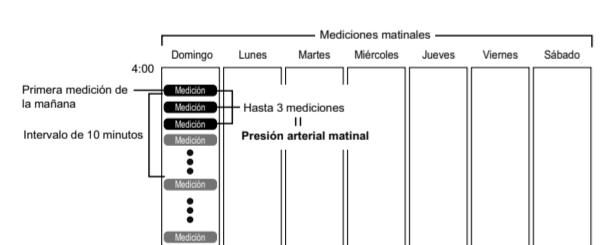
Nota: Si no se han realizado mediciones suficientes en una semana para calcular el valor promedio, aparecerá en pantalla lo siguiente.



5. Pulse el botón START/STOP para apagar el monitor.

Valor promedio semanal de mañana

Es el promedio de las mediciones realizadas por las mañanas (4:00 - 11:59) de domingo a sábado. Se calcula un valor promedio para cada día de hasta tres valores de medición tomados en un período de 10 minutos desde la primera medición de la mañana.



Valor promedio semanal de noche

Es el promedio de las mediciones realizadas por las noches (19:00 - 1:59) de domingo a sábado. Se calcula un promedio diario de hasta tres mediciones realizadas en los 10 minutos siguientes a la última medición de la noche.

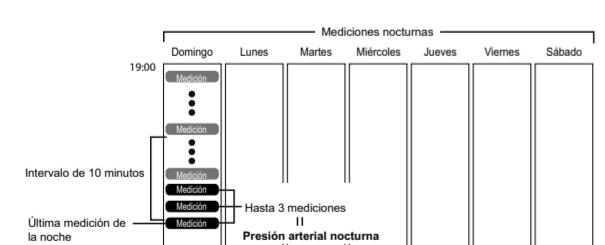
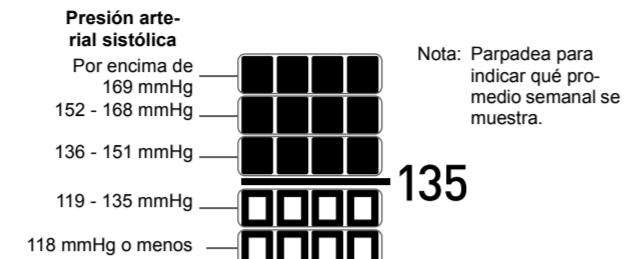
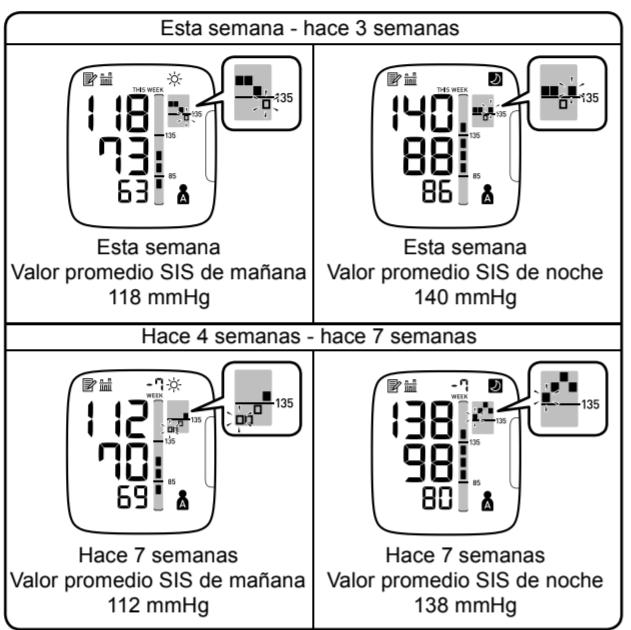


Gráfico de tendencia de presión arterial

Esta unidad también muestra el gráfico de tendencia de presión arterial en el que se observan los promedios semanales de la presión arterial sistólica (SIS) de cada usuario medida por la mañana y por la noche en un período de 8 semanas. El gráfico muestra promedios de 4 semanas para que pueda ver la evolución continua de la presión arterial.



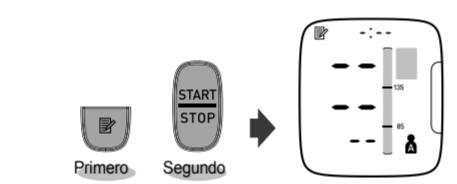
Hace 3 semanas Hace 2 semanas La semana anterior Esta semana
Hace 7 semanas Hace 6 semanas Hace 5 semanas Hace 4 semanas



Borrado de todos los valores guardados en la memoria

Los valores guardados en la memoria se borran por ID de USUARIO.

Cuando aparezca el símbolo de memoria () pulse primero el botón . A continuación, mientras lo mantiene pulsado, pulse el botón START/STOP simultáneamente durante unos 2 a 3 segundos.



Nota: No puede borrar parcialmente las mediciones guardadas. Se eliminarán todos los valores del usuario seleccionado.

4. Mantenimiento y conservación

4.1 Los iconos y los mensajes de error

Indicador de error	Causa	Remedio
	Detección de latidos irregulares.	Retire la muñequera. Espere de 2 a 3 minutos y después realice una nueva medición. Repita los pasos de la sección 3.3. Si sigue apareciendo este error, consulte a su médico.
	Movimiento durante la medición.	Lea atentamente y repita los pasos descritos en la sección 3.3.
	Las pilas están bajas.	Deberá cambiarlas pronto por unas nuevas. Consulte la sección 2.1.
	Las pilas están agotadas.	Deberá cambiarlas por unas nuevas de inmediato. Consulte la sección 2.1.
	La muñequera no se ha colocado correctamente.	Coloque la muñequera correctamente. Consulte la sección 3.1.
	Movimiento durante la medición.	Repita la medición sin moverse y sin hablar durante el proceso. Consulte la sección 3.3.
	La muñequera no se ha colocado correctamente o se ha movido durante la medición.	Coloque la muñequera correctamente, permanezca quieto y no hable mientras repita la medición. Consulte las secciones 3.1 y 3.3.
	La posición del brazo ha cambiado durante la medición.	Permanezca quieto hasta que se complete la medición. Consulte la sección 3.3.
	Error del dispositivo.	Póngase en contacto con su tienda o distribuidor OMRON.

Nota: El símbolo de latido irregular () y el símbolo de error por movimiento () también pueden aparecer con mensajes de error.

4.2 Resolución de problemas

Problema	Causa	Remedio
La lectura es extremadamente baja (o alta).	La muñequera no está al nivel del corazón.	Mida en la posición adecuada. Consulte la sección 3.2.
	El manguito no está bien ajustado alrededor de la muñeca.	Ajuste el manguito correctamente. Consulte la sección 3.1.
	Tiene los brazos y los hombros tensos.	Relájese e intente realizar la medición de nuevo. Consulte la sección 3.3.
	Se ha movido o ha hablado durante la medición.	Quédese quieto y no hable durante la medición. Consulte la sección 3.3.
	La presión de la muñequera no aumenta.	Sale aire de la muñequera. Consulte con su tienda o distribuidor OMRON.
La muñequera se desinfla demasiado rápido.	La muñequera está suelta.	Coloque la muñequera correctamente para que envuelva bien la muñeca. Consulte la sección 3.1.
La presión arterial es diferente cada vez. La lectura es extremadamente baja (o alta).	Las lecturas de presión arterial varían constantemente dependiendo del momento del día y de lo relajado que se encuentre. Respire hondo varias veces y trate de estar relajado antes de realizar una medición.	
	La unidad pierde potencia durante la medición.	Las pilas están agotadas. Sustitúyalas por otras nuevas. Consulte la sección 2.1.
	No ocurre nada al pulsar los botones.	Las pilas se han colocado de forma incorrecta. Introduzca las pilas con la polaridad (+/-) correcta. Consulte la sección 2.1.
	Otros problemas.	• Pulse el botón START/STOP y repita la medición. • Si el problema persiste, pruebe a sustituir las pilas por unas nuevas. Si el problema persiste, póngase en contacto con su tienda o distribuidor OMRON.

4.3 Transferencia de los datos a la solución online

Cuando utilice el software por primera vez, visite www.omron-healthcare.com y consulte las instrucciones para establecer la configuración inicial.

4.4 Mantenimiento

Para proteger su unidad de cualquier daño, tenga en cuenta los consejos siguientes:

- No someta la unidad principal ni el manguito a temperaturas extremas ni a la humedad ambiental u otro tipo de humedad y evite la exposición directa a la luz del sol.
- No desmonte la unidad.
- No someta la unidad a golpes o vibraciones fuertes (por ejemplo, dejando caer la unidad al suelo).
- No utilice líquidos volátiles para limpiar la unidad principal.
- No lave la muñequera ni la sumerja en agua.
- No utilice gasolina, disolventes de limpieza o solventes similares para limpiar la muñequera.
- No efectúe ningún tipo de reparación por su cuenta. En caso de funcionamiento defectuoso, consulte con su tienda o distribuidor OMRON tal y como se menciona en el embalaje.
- La limpieza de la unidad debe realizarse con un paño suave y seco.
- Utilice un paño suave humedecido y jabón neutro para limpiar el manguito.
- Guarde el monitor de presión arterial en su estuche cuando no lo use.
- Pliegue el manguito en el estuche protector rígido.

No guarde la unidad en las siguientes circunstancias:

- Si la unidad está mojada.
- Lugares expuestos a temperaturas extremas, humedad, luz solar directa, polvo o vapores corrosivos.
- En lugares expuestos a vibraciones, golpes o donde esté en una superficie inclinada.

Calibración y servicio

- La precisión de este monitor de presión arterial ha sido verificada cuidadosamente y está diseñado para tener una larga vida útil.
- Como norma general, se recomienda hacer una revisión del monitor de presión arterial cada dos años para asegurar su funcionamiento correcto y su precisión. Consulte a su distribuidor autorizado OMRON o al Servicio de atención al cliente de OMRON en la dirección que figura en el envase o en la documentación adjunta.

5. Datos técnicos

Descripción del producto	Monitor de presión arterial de muñeca
Modelo	OMRON RS8 (HEM-6310F-E)
Pantalla	Pantalla digital LCD
Método de medición	Método oscilométrico
Método de transmisión	NFC-F (cumple con ISO/IEC)
Intervalo de medición	Presión: de 0 a 299 mmHg/ Pulso: 40 a 180 pulsaciones/min.
Precisión	Presión: ±3 mmHg Pulso: ±5% de la lectura mostrada
Inflado	Inflado automático mediante bomba
Desinflado	Desinflado rápido automático
Memoria	100 mediciones con fecha y hora para cada usuario (A y B)
Fuente de alimentación	2 x 1,5 V (pilas alcalinas AAA, LR03)
Duración de las pilas	Aproximadamente 300 mediciones cuando se utilizan pilas alcalinas nuevas a una temperatura ambiente de 23 °C
Piezas de contacto	= Tipo B
Protección contra descargas eléctricas	Equipo ME interno
Temperatura / Humedad	De +10 a +40 °C / Máximo: de 30 a 85% de humedad relativa
Temperatura/Humedad/Presión del aire de almacenamiento	De -20 a +60 °C / Máximo: de 10 a 95% de humedad relativa / de 700 a 1060 hPa
Peso del monitor	Aproximadamente 80 g sin pilas
Dimensiones exteriores	Aproximadamente 89 (ancho) mm x 61 (alto) mm x 13 (fondo) mm (sin la muñequera)
Rango de perímetro de muñeca	Aproximadamente de 13,5 a 21,5 cm
Material del manguito	Nylon y poliéster
Contenido del envase	Unidad principal, estuche protector, juego de pilas, manual de instrucciones, tarjeta de garantía, ficha para anotar la presión arterial

Nota: Sujeto a modificaciones técnicas sin previo aviso.

CE 0197

- Este aparato cumple las disposiciones de la directiva comunitaria 93/42/EEC (Directiva para Productos Sanitarios).
- Este monitor de presión arterial se ha diseñado de acuerdo con la norma europea EN1060, esfigmomanómetros no invasivos, parte 1: Requisitos generales, y parte 3: Requisitos adicionales para sistemas electromecánicos de medición de la presión arterial.
- Este producto OMRON está fabricado bajo el exigente sistema de calidad de OMRON HEALTHCARE Co. Ltd., Japón. El componente principal de los monitores de presión arterial OMRON, el sensor de presión, está fabricado en Japón.

Información importante sobre la Compatibilidad electromagnética (EMC)

Debido al creciente número de dispositivos electrónicos existentes, como ordenadores y teléfonos móviles, es posible que los dispositivos médicos sean susceptibles a las interferencias electromagnéticas recibidas de otros dispositivos. Las interferencias electromagnéticas podrían provocar un funcionamiento incorrecto del dispositivo médico y crear una situación potencialmente insegura. Los dispositivos médicos tampoco deberían interferir con otros dispositivos.

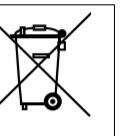
Con el objeto de regular los requisitos para EMC (Compatibilidad electromagnética) y evitar situaciones poco seguras del producto, se ha implementado el estándar EN60601-1-2:2007. Este estándar define los niveles de inmunidad a interferencias electromagnéticas, así como los niveles máximos de emisiones electromagnéticas para dispositivos médicos.

Este dispositivo médico fabricado por OMRON HEALTHCARE cumple con este estándar EN60601-1-2:2007 tanto para inmunidad como emisiones.

Sin embargo, es necesario tomar ciertas precauciones especiales:

- No utilice teléfonos móviles, ni otros dispositivos que generen campos eléctricos o magnéticos fuertes, cerca del dispositivo médico. Podrían provocar un funcionamiento incorrecto de la unidad y crear una situación potencialmente insegura. Se recomienda conservar una distancia mínima de 7 m. Compruebe que el funcionamiento de la unidad sea correcto en caso de que la distancia sea menor.

OMRON HEALTHCARE EUROPE dispone de documentación adicional sobre la compatibilidad con EN60601-1-2:2007 en la dirección mencionada en este manual de instrucciones. La documentación se encuentra también disponible en www.omron-healthcare.com.



Eliminación correcta de este producto (material eléctrico y electrónico de descarte)

La presencia de esta marca en el producto o en el material informativo que lo acompaña indica que al finalizar su vida útil no deberá eliminarse con otros residuos domésticos.

Para evitar los posibles daños al medio ambiente o a la salud humana que representa la eliminación incontrolada de residuos, separe este producto de otros tipos de residuos y recicle correctamente para promover la reutilización sostenible de recursos materiales.

Los usuarios particulares pueden contactar con el establecimiento donde adquirieron el producto, o con las autoridades locales pertinentes, para informarse sobre cómo y dónde pueden devolverlo para